



## 1918 年新港奉天宮重修落成徵詩活動研究

曾金承

國立嘉義大學中國文學系副教授

### 摘要

明治 37 年（1904 年）發生斗六大地震，嘉義、雲林地區發生芮氏規模 6.1 級的地震；明治 39 年（1906 年）的梅山大地震更是達到達芮氏 7.1 級的規模，奉天宮受創嚴重。隔年隨即開始向全省募款，並於明治 43 年（1910 年）開始修建，到了大正 6 年（1917 年）重修完成。為了慶祝新港奉天宮的重修落成，林維朝於 1917 年 12 月 2 日在台灣日日新報刊登「新港奉天宮落成徵詩啟」，向台灣全島徵求七言律詩，並於 1918 年 1 月 17 日及 20 日刊登得獎的 31 首作品，再加上擔任左詞宗的趙雲石擬作的作品，共計 32 首。本論文擬就這 32 首作品的內容、作者背景以及當時的徵詩活動進行研究，除了可藉此系列作品了解當時詩人如何描寫奉天宮，以及透過這些詩歌作品，共時性的還原當時的時空條件下，人們對奉天宮地位的普遍認知以及當時相關歷史、傳說事件的流傳情形；更可以藉此活動的研究，探索大正時期總督經常性的全台徵詩活動所塑造的太平興盛景象產生的效應，以及對徵詩活動的推波助瀾之力。最後，本文也對這 32 首律詩進行校勘，希望讓這批作品更加還原其原本樣貌。

**關鍵詞：**新港奉天宮、徵七言律詩、台灣日日新報、校勘。



## Research on the Poetry Solicitation Activity of Singang Fengtian Temple rebuild complete in 1918

Tseng, Chin-Cheng\*

### Abstract

Meiji 37 years (1904), the Douliu Earthquake occurred, and the Chiayi and Yunlin areas experienced an earthquake with a magnitude of 6.1 on the Richter scale; Meiji 39 years (1906), The Meishan Earthquake reached a magnitude of 7.1 on the Richter scale, Fengtian temple severely damaged. In the second year, they began to raise funds from all over Taiwan, and construction began in Meiji 43 (1910), and was completed in Taisho 6 years (1917). In order to celebrate the completion of the reconstruction of Singang Fengtian temple, Lin Weichao published "Request for Poems for the rebuild complete of Singang Fengtian temple" in Taiwan Daily News on December 2, 1917, call for seven character octave from the whole Taiwan, and on January 17 to 20, 1918, the 31 award-winning works were published, plus Zhao Yunshi's works, a total of 32 works. This thesis intends to study the content of these 32 works, the background of the authors, and the poetry solicitation activity at that time. In addition to using this series of works to understand how the poets described Fengtian temple at that time, and through these poems, the time and space at that time can be restored synchronously. Under the conditions, people's general cognition of the status of Fengtian temple and the spread of related historical and legendary

---

\* Associate Professor, Department of Chinese Literature, National Chiayi University



events at that time; it is also possible to use the research of this activity to explore the origin of the peaceful and prosperous scene created by the governor's regular poetry solicitation activity throughout Taiwan during the Taisho period. And the power to fuel the poetry campaign. Finally, this article also collates these 32 seven character octave, hoping to restore these works to their original appearance.

**Keywords:** Singang Fengtian temple, Seven character octave, Taiwan Daily News, Collation.



## 一、前言

新港奉天宮在 20 世紀初期遭逢兩次大地震，第一次受損狀況相對較為輕微，黃阿有說：

明治 37 年（1904）11 月 6 日凌晨 4 時 25 分，嘉義、雲林地區發生災害性地震。雖名為斗六地震，但嘉義地區亦災情慘重。新港街全倒 108 戶、半倒 181 戶、破損 92 戶。總戶數 578 戶中，全倒、半倒、破損戶，達 66%。奉天宮壁體由磚塊堆砌，以砂與石灰混合為膠劑築成，在當時的建築算相當牢固，在此次震災中，僅被列為破損戶，損失相對較輕。<sup>1</sup>

此次地震規模為芮氏 6.1 級，一般稱之為「斗六地震」，雖然對新港街造成嚴重災害，但奉天宮的建物大致完整，受災輕微，並隨即進行修繕；不料，時隔不到一年半，又發生更嚴重的地震：

明治 39 年（1906）3 月 17 日清晨 6 時 43 分，臺灣南部又發生強烈地震，震災區東起梅仔坑（今梅山），西到新港，南迄店仔口（今白河），北至斗六，強震後餘震仍不斷。…新港街當時約 930 戶，房屋全倒 310 戶、半倒 144 戶、破損 87 戶，總計全街約三分之一的房屋全倒，六成以上的房屋都有災損，全倒的房屋數，是斗六地震的 3 倍。奉天宮位於房屋全倒區。…奉天宮在這次地震中，前殿全毀，僅於龍邊的日月門。<sup>2</sup>

這次的地震稱為「梅山地震」，規模達到芮氏 7.1 級，奉天宮幾乎全毀，「神像則請到大地震前，由林溪和、林春旺兄弟以福杉蓋成少數躲過震災的大厝裡」。<sup>3</sup>明

<sup>1</sup> 何達煌監修、李明仁總編纂、黃阿有等執筆，《新港奉天宮志續修（上）》（嘉義縣：財團法人台灣省嘉義縣新港奉天宮，2020 年），頁 100。

<sup>2</sup> 何達煌監修、李明仁總編纂、黃阿有等執筆，《新港奉天宮志續修（上）》，頁 100-104。

<sup>3</sup> 顏新珠編著，《打開新港人的相簿》（臺北：遠流出版公司，1995 年），頁 47。



治40年(1907)7、8月間，時任新港區街庄長林維朝(1868-1934)為首，一面稟請重建，一面展開募款。<sup>4</sup>

在進行全島募款並得到熱烈響應之下，共募得5萬餘元並進行重修，明治41年(1908)主結構完成，並持續聘請名匠進行細部工程，終於在大正6年(1917)11月修繕完成並舉行竣工典禮，並於隔年(1918)1月舉行落成慶祝活動，相關活動內容可見於《漢文臺灣日日新報》的〈奉天宮及落成〉：

嘉義新港奉天宮，崇祀大媽，神威赫濯，與北港二媽並稱。廟貌創於嘉慶年間，距今已歷百年。明治三十九年，嘉義大震，殿宇崩塌，會嘉義玉峰書院折毀，將樑棟運往興建，構造湊合，天衣無縫。當時兩地人士，咸頌天后福德如是，必能造福一方，樂輸工費。俄湊五萬圓，興工修葺，客秋甫就，經營十載，規模大備，金碧交輝。涓來十六日安座，舉行大祭，十七早恭祀天帝，是晚致祭神廟，各戶設壇，張燈結綵。十八、九兩日，神輿遶境，彩閣數十，街之代表林維朝氏，徵詩紀祝。有子弟班十三腔、南北管、獅陣、自轉車競走、撞球競技、長途競走、賽菊，以添熱鬧。…落成典禮，欲請島內各媽祖，暨嘉義官紳與祭，屆時香車賽馬，當有空前熱鬧也。<sup>5</sup>

以上為奉天宮重修之始末簡述，報載的時間為大正7年(1918)1月11日，此時奉天宮已修竣完成，主要目的之一是宣傳同年1月16日到19日一連四天的祭典與慶祝活動內容。接著在1月13日的《臺灣日日新報》版7刊載〈奉天宮落成式臨時媽祖大祭〉，預告1月17日上午10點舉時臨時媽祖大祭；1月16日的《臺灣日日新報》版7刊載〈新港媽祖祭〉、17日同報版6也持續報導宣傳相關活動，可見活動之盛大。

<sup>4</sup> 何達煌監修、李明仁總編纂、黃阿有等執筆，《新港奉天宮志續修(上)》，頁104。

<sup>5</sup> 〈奉天宮及落成〉，《漢文臺灣日日新報》，1918年1月11日，版6。



除了祭祀與陣頭、南北管以及娛樂競賽等動態活動之外，此次的奉天宮重建落成慶祝活動也舉辦了全島徵詩活動。因為主導此次重修的林維朝，除了地方仕紳之外，也是文人，陶葉說：

林維朝是地方仕紳，也是文人，怡園「穀音吟社」便是他創設的詩社。奉天宮重建落成，他以「祝新港奉天宮落成式」為題，在《臺灣日日新報》徵詩慶祝，請趙雲石與魏潤庵擔任左右詞宗，分三天刊出，一同為奉天宮留下了可貴的歷史。他自己也是投稿最多的詩人。<sup>6</sup>

林維朝是清光緒 13 年（1887）秀才，除了擅長詩文之外，也曾投入地方防務，「明治三十四年匪賊大舉襲擊樸仔腳支廳，君即督勵庄民，與警官協力，以從事于役，翌年自率壯丁搜索匪賊，逮捕首魁吳文、蔡水確、蘇石頭、陳吉等最有功」。<sup>7</sup>可見林維朝在地方是一位文武雙全的領袖。此次徵詩活動最早公告於大正 6 年（1917）12 月 2 日的《漢文臺灣日日新報》版 6〈新港奉天宮落成徵詩啓〉：

新港奉天宮，原所以崇祀天上聖母，倉（按：應為「創」）建於嘉慶年間，距今百數十年矣。其廟貌莊嚴，神靈赫濯，固遠近人民所虔誠供奉，而馨香罔替者也。前者兩遭震劫，棟宇傾頽，旋由當地人士募金修築，竭數載以經營，已規模之大備。…訂來春一月十六日舉行祭典，敢請島內詞人，各揮椽筆，慶祝落成，以增斯廟之光，竝誌一時之盛。唯祈勿吝珠玉，惠賜瑤篇，實為幸甚。謹啟。

新港街代表者 林維朝

<sup>6</sup> 陶葉，〈新港奉天宮震災重建始末與紀慶活動——在《臺灣日日新報》的報導〉，《嘉義縣文獻》，第 38 期，2013 年 12 月，頁 53。

<sup>7</sup> 鷹取田一郎編，《臺灣列紳傳》（臺北：臺灣總督府，1916 年），頁 248。



題 目 慶祝新港奉天宮落成式

詩 體 七言律不限韻

賞品贈與 自第一名至二十名依次等第分呈獎品

交卷時日 限至新歷（按：應為「曆」）十二月末日截止，即將所惠寄詩卷彙齊送呈臺北魏清德先生及南社長趙雲石先生評閱，以便屆期載刊報上。

交卷場所 嘉義廳新港街奉天宮事務所

惠稿之人 應寫明住所氏名<sup>8</sup>

這篇徵詩啟示由林維朝具名刊登，聘請趙鍾麒（1863-1936，字麟士、麟生，號雲石）擔任左詞宗，魏清德（1887-1964，字潤庵）擔任右詞宗，各取 20 名，最後錄取了 31 首，再加上趙鍾麒所擬作的一首，共計 32 首，分別於 1918 年 1 月 17 日、19 日及 20 日刊登在《漢文臺灣日日新報》版 6，<sup>9</sup>希望藉由全島的徵詩活動，為奉天宮的重修落成典禮擴大宣傳，也藉由文人的詩歌，為奉天宮增添人文色彩。自古以來，寺廟與文學的關係極為密切，除了隨處可見的楹聯之外，題壁詩畫也是是寺廟文化的一環，而且臺灣寺廟也經常舉辦詩人聯吟大會，有的優秀作品也會被廟方刻畫於楹柱或題於壁上。因此，藉由徵詩活動慶祝奉天宮重建落成，除了林維朝本身之雅好，也是一項普遍的文藝活動，當時的詩作中，尚有一首林維朝的作品題在奉天宮文昌殿前右側廊道的牆壁上：

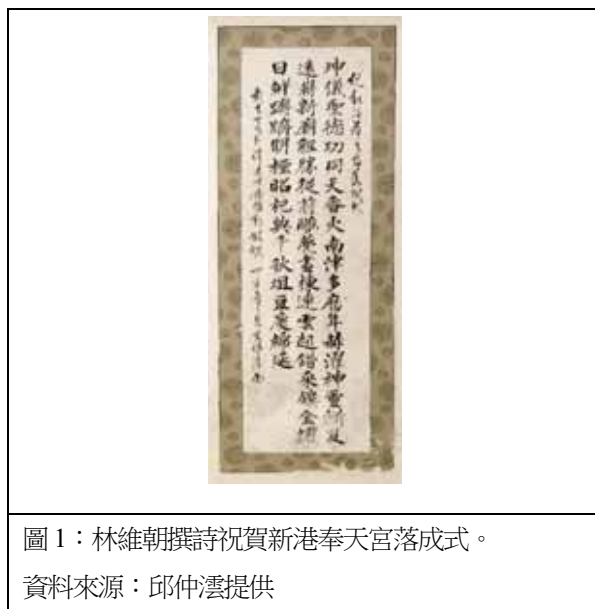
坤儀聖德功同天，香火南津多歷年。赫濯神靈漸及遠，嶄新廟貌勝從前。  
雕甍畫棟連雲起，錯采鏤金耀日鮮。躋躋明禋昭祀典，千秋俎豆慶綿延。

<sup>8</sup> 〈新港奉天宮落成徵詩啟〉，《漢文臺灣日日新報》，1917 年 12 月 2 日，版 6。

<sup>9</sup> 相關詩作內容請參閱本文第三節「詩作內容校對」。



這是當時徵詩第 17 名作品，左詞宗趙雲石列為第 10 名，右詞宗魏清德並未選入 20 名內，這首詩是在 2007 年時，歷經 1999 年 921 及 1022 地震後奉天宮整修完成時，由書法家黃偉益所題。



就大環境與時代背景而言，從 1895 年臺灣進入日治以來，推廣漢詩成了日本政府籠絡臺灣文人的方式之一。日本本身也有良好的漢詩傳統，遠在奈良時期（710-794），就受到唐文化影響而開始做漢詩，一直影響到現代，日本的中學還會教授漢詩、漢文，因此，在日治之初，日本總督就以推廣漢詩做為懷柔的手段，余育婷說：

明治 31 年（1898），兒玉源太郎就任臺灣第四任總督，舉辦「饗老典」以懷柔臺灣文人。1898 年《臺灣日日新報》署名海國逸民的張琇卿，有〈慶饗老典以題為韻四首並序〉讚揚「饗老典」的盛況，…明治 32 年（1899），





兒玉總督在新建的「南菜園」舉行吟詩大會，一時間唱和者眾，…從「昇平景象」、「韻事風流」的文字描述，可以想見日人懷柔策略的初步成功。尤其在兒玉總督作詩一首拋磚引玉後，臺灣傳統文人與日本在臺日本漢文人亦爭相唱和，…<sup>10</sup>

因為這層的文化、歷史因素，日本人在臺灣採用最容易「對接」的古典詩歌拉攏臺灣文人，是一種既最具效益的手段。除了日本本身具備足以與臺灣文人交流的詩歌人才之外，籠絡具有強大社會影響力的文人階層更是在治理上取得最便捷的途徑，從上文的論述，可見日本當局的籠絡手段是有效的。

當然，日本當局以詩歌唱和籠絡臺灣文人，也直接促成了詩社林立與詩人的集體活動之活絡，根據黃美娥統計，日治時期台灣全島有超過 370 個詩社，<sup>11</sup>這些詩社的集體活動，促成了很多的文學盛會，余育婷說：

詩社、聯吟大會屢屢舉辦的擊鉢吟競賽，使得「作詩」一事被普遍化與娛樂化。詩社林立與擊鉢吟盛行，說明了日治時期臺灣能詩者大增，象徵臺灣古典詩的發展較之清領時期更為成熟。<sup>12</sup>

詩人群體的培養以詩社為據點，但必須要有足夠的交流活動與作品刊載才能真正的活絡發展，因此，除了擊鉢聚吟之外，徵詩集結也成了重要的活動，黃美娥說：

回顧日治時代以來，日人在臺曾經舉辦過若干大型詩文集會活動，或由總督、官僚主導，或透過文士促成，初期如 1899 年饗老典、1900 年揚文會的撰文和詩，以及 1899 年兒玉源太郎「南菜園」、1904 年後藤新平「鳥松

<sup>10</sup> 余育婷，〈風雅到風流：日治時期台灣傳統文人的風雅觀〉，《成大中文學報》，第 37 期，2012 年 6 月，頁 140。

<sup>11</sup> 黃美娥，〈日治時代臺灣詩社林立的社會考察〉，收入氏著，《古典臺灣：文學史·詩社·作家論》（臺北：國立編譯館，2007 年），頁 183-227。

<sup>12</sup> 余育婷，〈風雅到風流：日治時期台灣傳統文人的風雅觀〉，頁 144。



閣」之全臺徵詩；大正時期，1921 年田健治郎總督設宴全臺詩人於東門官邸並有《大雅唱和集》之刊行，1924 年內田嘉吉總督以正月國風御題「新年言志」向全臺詩人徵詩，後亦集結為《新年言志》，另前述上山滿之進總督邀請國分青厓詩翁來臺後，也曾在東門官邸與閩臺名流大開翰墨之筵，並於 1927 年出版《東閣唱和集》。除了總督府官方的正式活動外，日本官吏、文人於私下也組織過若干詩社，如玉山吟社、淡社、穆如吟社、清流吟社等，...<sup>13</sup>

文中的《大雅唱和集》與《東閣唱和集》是文人集體唱和集結之作；《新年言志》則是全臺徵詩集結之作，以上三部合集以及上述相關詩會、詩社都是由總督、官僚主導，或透過在臺日本文士所促成。類似徵詩出版的形式在宋代晚期的江湖詩派即有之，自錢塘書商陳起集眾作刊印《江湖集》、《江湖後集》等，「四庫全書著錄《江湖小集》九十五卷，所錄詩六十二家；《江湖後集》二十四卷，所錄詩四十七家」。<sup>14</sup>不過江湖詩人的徵詩集結成書是為了生計考量，日治時期的徵詩活動就是文士間的風雅行為。徵詩除了為了集結成詩集之外，也有為了慶祝活動而舉辦的徵詩，如明治 45 年（1912），櫟社為了慶祝成立十週年，特別舉辦了徵詩活動：

傅錫祺、賴紹堯與林癡仙三人，共商櫟社十週年大會宿題，並擬定「追懷劉壯肅」與「笨港進香詞」兩個題目。所謂的宿題，即是在大會前，預先向邀請與會的詩友邀稿徵詩，以便在大會時互相品評交流。<sup>15</sup>

<sup>13</sup> 黃美娥，〈久保天隨與臺灣漢詩壇〉，《臺灣學研究》，第 7 期，2009 年 6 月，頁 21。

<sup>14</sup> 葉慶炳，《中國文學史（下冊）》（臺北：台灣學生書局，1992 年），頁 151。

<sup>15</sup> 廖振富、張明權，〈日治時期臺灣古典詩中的「媽祖進香」書寫—以 1912 年〈笨港進香詞〉徵詩作品為例〉，《2013 年臺中媽祖國際觀光文化節—媽祖國際學術研討會論文集》（台中：台中市政府文化局，2013 年），頁 2。



這次的徵詩活動主題之一是「笨港進香詞」，對象是北港朝天宮，雖然該年（1912）1 月北港朝天宮也剛重修落成，但櫟社以此主題進行徵詩，不是為了替朝天宮慶祝，而是因為「廟方曾隆重舉辦慶典活動，相關報導屢見於報章，也引發各地信徒大規模進香的熱潮」，<sup>16</sup>因為具備普遍性與話題性，所以櫟社就將其選為徵詩題目。

在傳統詩歌活動熱絡的時空條件下，奉天宮也藉由徵詩的方式慶祝，除了為慶典增添人文氣息之外，透過上述連日的報紙刊登，以及公告作者、作品的方式，為奉天宮重建的落成式進行宣傳。

本文將以上述 32 首「祝新港奉天宮落成式」為核心進行討論，先對作品的主題與內容進行分析，尤其是這些作品呈現的是共時性的觀點，除了一般的讚美之詞外，也可試著從中探索時人對奉天宮的觀感、印象，和如何透過詩歌反映歷史與傳說，以及當時敏感的北港與新港媽祖廟正統之爭議題的書寫態度，最後對上述 32 首律詩進行校對，以供來者研究之便。

## 二、作品內容分析與意義探討

### （一）歌頌重修後的奉天宮廟貌

不同於明治 45 年（1912），櫟社為了慶祝成立十週年的「笨港進香詞」徵詩活動是把朝天宮的進香當成客觀對象進行描寫，所以內容有描寫進香的盛況與信徒的身分多元之外，也有對此進香活動的負面評價，如抨擊燒金浪費、賄神贖罪，甚至於站在理性的觀點質疑進香的意義等；<sup>17</sup>「祝新港奉天宮落成式」的徵詩就

<sup>16</sup> 廖振富、張明權，〈日治時期臺灣古典詩中的「媽祖進香」書寫—以 1912 年〈笨港進香詞〉徵詩作品為例〉，頁 3。

<sup>17</sup> 關於「笨港進香詞」的書寫內容，可參閱廖振富、張明權，〈日治時期臺灣古典詩中的「媽祖進香」書寫—以 1912 年〈笨港進香詞〉徵詩作品為例〉，頁 4-22。



是以奉天宮的重建落成為慶賀對象，因此在內容上免不了較為單一，也就是歌頌祝賀為主。其中書寫最多的就是讚美重修後的廟貌，有單純讚美此時的華麗建築：如趙雲石的「金碧輝煌壯港塵，慈雲鬢鬚接祥煙」（編號 1）、林紹復的「巍峨廟貌轟南笨，赫濯風聲等北津」（編號 10）、王名許的「宮表奉天慶落成，翬飛鳥革燦丹楹」（編號 11）、李毓淇的「麗日祥輝明畫棟，慈雲瑞藹繞香煙」（編號 16）、施梅樵的「宮殿崇高觀有耀，丹青點綴貌重修」（編號 17）、林維朝的「雕甍畫棟連雲起，錯采鏤金耀日鮮」（編號 18）、林維朝的「畫棟雲連凝瑞靄，旃檀香滿篆祥煙」（編號 25）、許藏春的「連雲畫棟輝金碧，耀日琳宮仰聖神」（編號 28）、甘穆生的「廟宇巍峨增壯麗，殿廷精巧益高宏」（編號 31）。這些不外乎誇飾修建後奉天宮的華麗，多用鮮艷顏色字如「金」、「丹」、「青」呈現色彩的華麗，或是呈現光耀明亮的「麗日」、「明」、「耀日鮮」等詞，呈現出明亮輝煌的廟貌；另外在形體的書寫方面，多有高聳巨大的形容之詞如「高棟宇」、「連雲起」、「巍峨」等。這些艷麗、高聳的描寫雖然符合慶祝奉天宮落成的主題，但多以浮泛的讚美，用在既有一定規模的廟宇幾乎都可通，內容不免失之籠統。

形容廟貌的書寫也有一部份強調修復的經歷，除了空間之外，也表現出時間的歷程。如楊爾材的「巍峨廟貌慶重新，鳥革翬飛美奐輪」（編號 2）、王立志的「遙知新港廟重新，宮殿莊嚴絕俗塵」（編號 5）、林維朝的「數載庀材勞改築，百年遺廟慶重新」（編號 8）、王國鈞的「奉天宮殿見重修，畫棟雕樑景色幽」（編號 15）、林維朝的「奉天宮殿接雲平，數載經營此日成」（編號 20）、王甘霖的「奉天宮宇再翻新，畫棟周梁藻飾彬」（編號 21）、林獻堂的「新奇刻桷與雕楹，脩築完全慶落成」（編號 24）、王則修的「數載經營曾卜吉，百年香火又重光」（編號 30）。以上詩句用「重新」、「重修」、「數載經營」、「重光」、「再翻新」等詞，強調奉天宮的歷史傳承，並經歷一段時間的整修，而今已是重見廟貌翻新，是以值得慶賀。

關於廟貌重建的書寫也有更進一步呈現歷史事件的過程，也就是震災的破壞與重修，展現奉天宮浴火重生且更勝以往的榮景之貌。如王則修的「奉天宮觀感



灰塵，一剪茅茨面目新。興廢百年因故址，經營數載賴新民」(編號 3)、林維朝的「淪落丹青經浩劫，輝煌金碧慶重光」(編號 4)、林維朝的「珠宮矗立笨南津，兩度紅羊墜劫塵。金布祇園能滿地，尖收頂塔幾經春」(編號 6)、黃服五的「廟圯滄桑等故宮，鳩材還為選良工。聿新藻綵天雙闕，仍拓規模地數弓」(編號 7)、林維朝的「驚看刮灰飛寶地，旋依舊址結珠龕。廟模煥麗河山壯，后德恢宏雨露涵」(編號 9)、黃守謙的「紅羊劫後宮牆麗，綵鳳封餘俎豆新」(編號 12)、陳應雄的「奉天宮圯已多春，一旦巍峨廟貌新」(編號 22)、何如璋的「一遭震劫飛灰亂，數載經營輪奐新」(編號 29)、林星輝的「震災歷劫奉天歆，大廈難將一木支。不是鳩金翻舊貫，何因鳥革展新奇」(編號 32)。這類書寫不只強調奉天宮的新修新貌，更把震災毀壞的歷史背景帶入詩中，如此更能凸顯落成的深刻意義。比較值得注意的是，此次入選的新港詩人共計 4 人，10 首作品，除了林維朝一人入選 7 首之外，其餘的林紹復、陳應雄和何如璋各有一首。四人中只有林紹復的詩沒有寫到地震對奉天宮的損害，以及重修前後的對照，僅有一句「巍峨廟貌轟南笨」(編號 10)強調現貌的宏偉；另外三人中，林維朝有三首、陳應雄和何如璋各有一首描寫奉天宮的損害到重修完成之樣貌，就比例而言超過一半(約 56%)，可以推想，在地的新港人曾親眼目睹莊嚴的奉天宮廟貌，也在驚悚的地震中見它幾乎全毀，並且在歷經數年的重建後，嶄新的廟貌重現於原地，這樣的過程對新港人是屬於深刻的記憶：

在林維朝和 6 位信徒發起下，向全島籌募建築基金，共募得 5 萬元，於 1910 年(明治 43 年)動工修建，直到 1917 年(大正 6 年)完工。<sup>18</sup>

從 1906 年的「梅山地震」造成奉天宮嚴重損毀，新港居民等待、盼望了 11 年，終於看到全新復原且熟悉的廟貌，這樣的等待歷程，自然極其漫長與深刻。因此，新港本地的詩人在書寫此時全新的廟貌時，對於過往的歷程自然就容易完整的融入於詩中，這恐怕是其他的地方詩人不不易深刻體認的。

<sup>18</sup> 顏新珠編著，《打開新港人的相簿》，頁 47。





## (二) 強調奉天宮優於朝天宮

新港奉天宮與北港朝天宮的正統之爭由來已久，尤其是俗稱「景端碑」的「新建新港奉天宮碑記」提出嘉慶年間洪水氾濫笨港，天后宮橫遭沖毀，之後重修而為現今新港奉天宮之說，也是一般認為的「笨港毀滅論」，<sup>19</sup>碑文內容節錄如下：

…溯自我天后聖母在笨之宮，因烏水氾濫、橫遭沖毀；我笨亦幾後至蕩然無存，毀於一旦，何其虐乎。斯時也，拙義無反顧，毅然與笨眾，敬遷我諸神聖像於笨之東蔴園寮肇慶堂。於此，洪氾雖可遠避，然舊日巍巍廟宇已不復存。思念及此，臥寐難安。於是商諸我笨諸耆宿，太子太保子爵軍門王捐俸倡建於前，諸紳商鼎力度誠捐獻於后。不數載，竟再建聖母之宮於此地，其規模之宏、奐輪之美，有過原廟而無不及。軍門王，廟成之日，必奏請聖天子御賜宮號「新港奉天宮」。…筆至此，思及我笨宮跡遺有「重修諸羅縣笨港天后宮碑記」一座，因無由疏遷，崩陷溪中，未能同在襄此盛舉，誠拙終生之憾事也。茲聖宮新建竣事，感觸殊多，興之所至，誌於此，意在示人明聖母神德之盛，而知敬神所當誠之由云爾。 僧景端謹誌，十八庄董事仝敬立。

嘉慶壬申桐月 日。

碑文以楷書陰雕，詳述新港奉天宮遷建之始末，尤其稱天后宮因氾濫而遭沖毀，「我笨亦幾後至蕩然無存，毀於一旦」，是乃「笨港毀滅論」之依據，也因此而有所謂將神像文物南遷蔴園寮，後來再有王得祿倡議遷建新廟，是為「新港奉天宮」。然

<sup>19</sup> 關於「笨港毀滅論」是否存在及當年天后宮設廟地點究竟是在笨港溪（即今北港溪）的南岸或北岸，一直都是新港奉天宮與北港朝天宮的爭議點，黃阿有曾做簡要歸納：如蔡相輝主張北港朝天宮即為昔日的笨港天后宮；王見川則根據林衡道所稱現今立於朝天宮的「笨港縣丞修廟碑記」乃民國 48 年（1959）從溪中撈出，認為笨港天后宮及其文物曾毀於洪水。相關討論可參閱何達煌監修、李明仁總編纂、黃阿有等執筆，《新港奉天宮志續修（上）》，頁 85-86。



而，景端碑署年為嘉慶 17 年（1812），碑文中稱王得祿為「太子太保子爵軍門王」，此乃道光年間才受封的爵位，因此此碑的真偽猶有爭議。

本文無意，且更無能力解決此一紛爭，不過，無論景端碑是否為真，此碑的存在，足以說明新港奉天宮與北港朝天宮的正統之爭由來已久。從此次徵詩的內容之中，也可以看出當時人也清楚兩間媽祖廟之間的競爭與矛盾，因此在此次的徵詩入選作品中，共有 11 首作品論及兩宮之間的競爭議題，不過刻意避開了正統之爭，只是間接強調奉天宮的媽祖乃分靈自湄洲祖廟，以此證明其正統性。

關於直接強調奉天宮優於朝天宮的詩歌有以下三首：

新港靈鍾奠奧區，奉天宮與朝天殊。百年廟祀添輪奐，四海神恩廣洽濡。  
禮重殷勤深燕賀，功成踴躍喜鳧趨。紅男綠女爭羅拜，瑞藹香煙溢九衢。  
（施杞楠，編號 13）

港南港北兩香煙，誰道朝天勝奉天？海國風濤資保障，嵌城香火締因緣。（夾注：近來新港與臺南交情親密，逐年聖母三月間到此一次。）  
鎗鎗鐘鼓新宮闕，嘹嘹笙詞薦豆籩。千里詞林齊慶祝，墨花絢爛筆花鮮。  
（高漢津，編號 14）

新奇刻桷與雕楹，脩築完全慶落成。輪奐大觀欽廟貌，禮儀盛典表輿情。  
奉天宮比朝天麗，南港神通北港明。赫濯英靈林聖母，慈航廣濟眾蒼生。  
（林獻堂，編號 24）

以上三首都直接把朝天宮舉出來與奉天宮比較，施杞楠的詩中雖然只言「奉天宮與朝天殊」，「殊」字表面上是指出差異性，並無優劣之分，但細讀該詩不斷強調「新港靈鍾」，以及善男信女爭相羅拜等內容，其「殊」之處不言而喻。高漢津的



詩中開頭也是把朝天宮與奉天宮並列，接著以激問的語氣提出「誰道朝天勝奉天？」雖然並未明白言奉天勝朝天，但接著以「嵌城香火締因緣」強調奉天宮與臺南大天后宮的關係。臺南的大天后宮，在清朝時期香火鼎盛，地位崇高，是臺灣媽祖廟的代表。但受到日治初期戰火影響，當時的寫真帖顯示，大天后宮香火零落，廟前搭建帳篷，近似難民營。<sup>20</sup>明治 38 年（1905）遂有臺南地方人士貼香條，謂北港媽祖將循舊例南下府城進香之事：

蓋明治三十八年，有人擅貼香條，謂北港朝天宮往郡進香。時北港人曾席珍氏在南賣糖，錦隆發主人石學文氏問以事之有無，曾氏答以無此計畫，石氏乃託辛西淮氏請諸當時廳長山形脩人氏，欲迎北港媽祖蒞南，以除疫癘，山形廳長許之。石氏更邀參事區長保正會議，委石氏至北港恭請。北港媽蒞南後臺南市果見平安。…自後年以為例，香火日盛。<sup>21</sup>

因為石學文等人的努力，北港媽前往臺南大天后宮進香，此行再度引起信徒的熱情，大天后宮的香火日漸恢復，此後北港朝天宮媽祖也經常性前往臺南進香。然而，大正 4 年（1915）時的府城進香活動，卻因為「糖郊媽」事件而造成兩廟之間的進香活動中斷。<sup>22</sup>其實，在糖郊媽事件之前，北港地區就有主張廢除媽祖出巡的意見：

<sup>20</sup> 王見川、李世偉，《台灣的寺廟與齋堂》（新北：博揚文化事業有限公司，2004 年），頁 87。

<sup>21</sup> 〈鎮南媽之靈威〉，《漢文臺灣日日新報》，1921 年 6 月 29 日，版 6。

<sup>22</sup> 關於「糖郊媽」事件大致輪廓如下：當時府城迎媽祖的傳統是北港媽祖南下進入府城時皆由藥王廟地方人士參與扛神轎的任務，但因為往年迎北港媽祖時，地方上常因爭著為北港媽祖扛神輿而引發爭端，臺南市內派出所當年決定派出多名壯丁分為兩班扛神轎，此決定引發藥王廟街上人士的不滿。於是該街王福田氏寫一信給在北港擔任刑事的本島人，向該支廳長官表示如果聖母駐臺南十餘天，會影響當地生意達三萬金，且當地商人也持反對意見。所以當石學文北上迎請媽祖時，曾席珍以支廳長不肯為由婉拒。最後在台南廳與北港支廳長的協調下，讓北港以糖郊媽祖代替三媽南下，但此事臺南地方人士並不知情。北港媽祖駐駕於大天后宮期間，石學文一如往常的早晚前晚奉香，但農曆 3 月 29 日晚上卻發生發爐事件，於是扶乩請聖母指示，聖母表示金身要長住臺南，石學文只得向信徒坦承所迎的是糖郊媽祖而非三媽。臺南地方紳商異常憤怒，除了決定明年不再前往北港，並新雕一尊三媽神像，是為「鎮南媽祖」，同時也未將南下大天后宮的糖郊媽迎回北港，以表達對北港的不滿。相關內容可參閱〈聖母塑像原因〉，《漢文臺灣日日新報》，1915 年 5 月 27 日，版 6。





1908年朝天宮為了籌募修廟經費，利用縱貫鐵路通車之便，舉行全台巡行活動，突破了原本南巡的格局，且在募款上有很大的收穫，比如在艋舺繞境二日便募得三百四十三元捐款，在南部各地的繞境收穫更豐，前後募得四、五萬元。…問題是出巡的轎班都由神明會來協助，由於舟車勞頓，加上旅費開銷龐大，以及影響到北港的進香人數，導致北港當地商家收入的減少，遂有主張廢除北港媽出巡的意見。<sup>23</sup>

因為北港商家早有反對媽祖出巡的聲音，所以當王福田託在北港擔任刑事的本島人反映南巡的損失之時，意見發酵自然快速。

大正5年（1916）起，北港朝天宮媽祖不再南下府城，臺南地區的迎媽祖活動也由原先的迎北港三媽改為鎮南媽遶境。而當年鎮南媽第一次遶境府城時，新港奉天宮媽祖也南下參與，大正六年（1916）：

臺南市大媽祖宮。所祀天上聖母。…自本年春以來。各處進香者絡繹不絕。者番臺南市紳商等。乃籌劃於來十三、四兩日。昇媽祖神像遶境。…其時新港與蕃薯寮兩處所祀之媽祖。亦欲前來逐隊。<sup>24</sup>

事實上，新港奉天宮媽祖早在光緒年間就曾前往臺南大天后宮進香，<sup>25</sup>此次再度前往，雖不免有取代朝天宮之意，但也算是依循往例的前往。次年大天后宮的遶境活動繼續舉辦，而且規模更為擴大：

…越七日午前十時，恭迎出天后宮，劈頭路關牌、路關鼓、拖燈、頭旗、長腳牌。新南港奉天宮媽祖來進香，彼係是客，應讓居先，本擬參遊一日

<sup>23</sup> 鄭志明、孔健中《北港朝天宮的神明會》（嘉義縣：南華管理學院，1998年），頁170。

<sup>24</sup> 〈議迎媽祖〉，《漢文臺灣日日新報》，1917年4月20日，版6。

<sup>25</sup> 根據《新港奉天宮志續修（下）·大事紀》載，光緒18年（1892）「三月初三，新港奉天宮信徒2萬餘人，到台南大天后宮進香，十二日返回。」詳見何達煌監修、李明仁總編纂、黃阿有等執筆，《新港奉天宮志續修（下）》，頁495。



間，因展期，是早即回駕。...惟西市場等六、七臺之七鶴八美，衣裳新鮮奪目；布圍之連環閣二十四節，坐五十個妙齡女子，穿戴俱各麗都，閣之內外，裝飾品約值千餘金。...<sup>26</sup>

此次繞境活動雖然因雨延後，但規模非常盛大，各整陣頭、藝閣爭奇鬥艷，熱鬧場景可想而知。新港奉天宮在此次的繞境活動中受到高度禮遇，進香團隊為了此次活動必然也在陣頭、旗幟方面多費心思，2003 年奉天宮購回的「往郡進香旗」極有可能是為了此次進香活動所製作，該文物已於民國 104 年（2015）經「嘉義縣傳統藝術及古物文化資產審議委員會」進行古物會勘及審議，最後決議通過「新港奉天宮往郡進香大旗」為一般古物，並登錄於「文化部文化資產局國家文化資產網」。主要理由為「日治時期往郡進香重要物件，得以印證百年前的宗教文化特色，具歷史意義及史事淵源」與「繡工細緻，配色優美，人物及動物形象生動，藝術價值極高」。<sup>27</sup>顯見彼此對此次進香繞境活動之重視。如此盛大的宗教活動也引起詩人的注意。因此，再回到高漢津的詩中進行討論，該詩先論朝天宮與奉天宮的比較，並提出激問，接著敘述奉天宮與臺南大天后宮的關係，並自作夾註：「近來新港與臺南交情親密，逐年聖母三月間到此一次」，指的就是 1916 年以後之事。且高漢津乃臺南人，對於「糖焦媽」事件與奉天宮媽祖接續朝天宮之後前往臺南進香，兩件事情相比之下，自然對奉天宮深具好感，因而有「新港與臺南交情親密」之說，也表達了奉天宮在他心目中的地位與情感位階是高於朝天宮的。

林獻堂的詩在頸聯寫著：「奉天宮比朝天麗，南港神通北港明」，出句是比較，對句是互文。此次徵詩是針對奉天宮落成慶祝而舉辦，而朝天宮在明治 45 年（1912）也自大火及地震之後重建竣工落成，二者相距 6 年左右，自然也容易被

<sup>26</sup> 〈天后繞境盛況〉，《漢文臺灣日日新報》，1917 年 5 月 10 日，版 6。

<sup>27</sup> 檢自 <https://nchdb.boch.gov.tw/assets/overview/antiquity/20150824000002> (Sep.27, 2021)



拿來比較。當然，針對奉天宮的徵詩目的而言，林獻堂自然強調重修後的奉天宮建築比朝天宮華麗；但對句就較值得玩味了，「南港神通北港明」應以互文足義的修辭方式看待較為合理，意思是不論是笨南港（新港奉天宮）或是北港（朝天宮）的媽祖都一樣是神通顯赫的，並無高下之分。以林獻堂是彰化縣（今臺中霧峰）人，本身無須而且也未必真正認為二廟之間有高下之別，尤其是信仰的神明方面更是不宜表明立場，所以他在詩中巧妙的歌頌、凸顯奉天宮新修的建物優於朝天宮，也算是以最不具爭議的方式揚新港貶北港了。

### （三）強調與湄洲祖廟的直接關係

媽祖是臺灣最主要且最普及的信仰，因為普及，所以廟宇眾多，因此較具歷史規模的媽祖廟都會強調分靈自湄洲主廟以強調其正統地位，除了在碑誌中記載之外，楹聯也是重要的載體，劉福鑄說：

福建莆田湄洲島，古稱湄洲嶼，在詩聯中也稱湄洲、湄島、湄嶼及湄渚等、湄洲是媽祖誕生地和媽祖信仰發祥地，因此湄洲天后宮被稱為天下媽祖宮的祖廟，在台灣信眾心目中享有至高無上的神聖地位。台灣絕大多數歷史較久長的媽祖宮廟，都以湄洲祖廟分靈自許，因此在宮廟楹聯中，溯源湄洲，強調與祖廟的神緣關係，藉以突顯神祇神力的非凡，是台灣媽祖宮廟的內容特色之一。<sup>28</sup>

因為這層信仰與思想傳統，此次奉天宮徵詩作品中也多有表現此主題，如林紹復的「遙結湄洲香火因，支分勝地顯靈神」（編號 10）、陳應雄的「安瀾自昔傳湄海，饗祀而今庇笨津」（編號 22）、潘濟堂的「奉天香火結緣因，知是湄洲顯化身」（編號 23）、林維朝的「羽化湄州聖蹟傳，笨南供奉戴如天」（編號 25）、何如璋的「追

<sup>28</sup> 劉福鑄，〈台灣媽祖宮廟楹聯特色探析〉，《莆田學院學報》，第 20 卷第 4 期，2013 年 8 月，頁 2。



溯湄峯香火因，支分南笨顯靈神」。從字面上，與一般臺灣歷史久遠的媽祖廟內容大同小異，除了強調遠紹湄洲祖廟之外，也都有另一個地點連結，具體強調兩地的關聯性。如林紹復以「遙結湄洲」與「支分勝地」強調新港奉天宮與湄洲祖廟的直接關係；陳應雄強調「自昔傳湄海」，再連結時空為「而今庇笨津」，笨津，指的就是新港；潘濟堂從「奉天香火」上溯到「湄洲顯化身」；林維朝則強調媽祖飛昇自湄洲，聖蹟流傳到新港，並受到信徒的供奉與擁戴；何如璋的詩作也是強調溯及湄洲，分靈新港之意。以上作品除了說明新港媽祖分靈自湄洲主廟之外，更進一步的目的是為了強調奉天宮媽祖的正統性，這無疑也是在當時奉天宮與朝天宮的正統之爭之時空環境下，詩人們順應慶典氛圍所作的內容。

#### （四）對歷史傳說的補充

舉凡有歷史與規模的寺廟都有許多傳奇故事或重要歷史，做為文學傳播媒介一環的詩歌也很適合為這些傳說與歷史進行宣傳。比如杜甫的詩因為可以反映當時的歷史面貌，因此有「詩史」之稱，關於詩史一詞的出現與解釋，最早可推到晚唐孟棻的《本事詩》：「杜（甫）逢祿山之難，流離隴蜀，畢陳於詩，推見至隱，殆無遺事，故當時號為詩史。」<sup>29</sup>因此，詩歌做為記錄事實、傳遞歷史事件的功能也受到普遍的接受，詩人也經常藉詩紀事，以為流傳。

##### 1. 關於梅山地震的記錄：

珠宮矗立笨南津，兩度紅羊墜劫塵。金布祇園能滿地，尖收頂塔幾經春。  
龍翔鳳舞觀瞻壯，霞蔚雲蒸氣象新。母德恢宏光海表，馨香終古薦繁蘋。  
(林維朝，編號 6)

<sup>29</sup> 孟棻，《本事詩·高逸第三》，見《本事詩·續本事詩·本事詞》（上海：上海古籍出版社，1991年），頁 18。



湄洲活水遠鯤溟，海國瀾安護客舲。赫濯千秋高棟宇，江山半壁寫丹青。  
紅羊劫後宮牆麗，綵鳳封餘俎豆新。寄語虔誠諸士女，朝天寶像本同形。  
(黃守謙，編號12)

兩詩皆提到「紅羊劫」。關於紅羊劫的說法，最早可見南宋孝宗淳熙6年(1179)柴望所著《丙丁龜鑑》，柴望在該書序言說：

況當丙午丁未之厄歲，而又日蝕元旦，昭示譴告，殆如杞國憂天，不遑寧處，臣不佞，遂編搜諸史，竊以為是歲為厄，從古而然。帝王之世，史籍略而不書，今自秦漢而下數之，至於五代，為丙午丁未者凡二十有一，上下通一千二百六十載，災異變故不可枚舉。<sup>30</sup>

柴望指出，根據他的統計，前漢到五代之間的變亂，發生在丙午、丁未年的有二十一次之多。其實他提出這個說法並不是要危言聳聽，或是妖言惑眾，而是積極的希望國君能以古為鑑，觀史以儆省。柴望指出丙午、丁未之災後，後人根據天干的「丙」、「丁」，以及地支的「午」皆屬火，在五行為紅色；地支的「未」在生肖上屬羊，因此而衍生「紅羊劫」之說。一般言紅羊劫都是指國家重大變故、災難，此處林維朝與黃守謙則是將1906年，也就是丙午年的梅山大地震視為一場浩劫，因此將梅山大地震比為「紅羊劫」。

## 2. 關於四街媽由來的記錄：

百年宮闕建津南，笨北虞溪鼎立三。(夾注：聖母舊廟曩原合祀在舊笨港，百年前，因洪水之故，乃分析焉。新港分祖媽、北港分二媽、虞朝溪分三媽。三廟鼎立。)驚看劫灰飛寶地，旋依舊址結珠龕。廟模煥麗河山壯，后德恢宏雨露涵。此日煌煌開祀典，如雲士女競朝參。

(林維朝，編號9)

<sup>30</sup> 柴望，《丙丁龜鑑·序》(明·天一閣藏手抄本，美國加州大學柏克萊分校藏)。



林維朝的詩中寫到新港奉天宮與北港、虞溪三足鼎立。北港是朝天宮，那虞溪是指何處？作者在詩中夾注解釋說，以往三尊媽祖神像合祀在笨港天后宮，但因洪水之故，舊廟沖毀遷移，於是將這三座神像分別供奉在新港奉天宮、北港朝天宮與「虞朝溪」。因此，「虞溪」就是「虞朝溪」，其具體位置與廟名與相關始末之說法可參見〈新港奉天宮之由來〉：

（舊南港）天后宮起初廟宇是簡單的建築，聘請漳洲景端師為第一代廟祝，…嘉慶二年有一日滿空烏雲密佈…大雨傾盆，河川告漲…三棟榔溪邊，發現一叢鉅大的樟樹…時景端師趕到，向眾人言及此樹發出豪光，日前曾受聖母夢中指點，此樹要彫刻聖母之神像。…將頭節彫為祖媽（現奉祀新港奉天宮稱為四街祖媽）第二節彫為二媽（現奉祀北港朝天宮）第三節彫為三媽，（現奉祀新港鄉溪北村六興宮）剩者彫一付千里眼、順風耳（現奉祀新港奉天宮）。<sup>31</sup>

從上文中，可知林維朝所說的虞溪是同樣位於新港的六興宮。詩中的夾注僅說明洪水之故而將三尊媽祖神像分別供奉出去，再由〈新港奉天宮之由來〉所做的補充，相關事蹟就更為清晰了。至於分祀三座寺廟的原因，則是：

嘉慶拾伍年之夏天，又如嘉慶二年時大雨傾盆…廟之後殿被洪水衝壞，故景端師即刻設法將一切神像遷移至麻園寮（新港）因無處安置神像故暫時寄祀土地廟。…天后宮自遷移後，地方商紳發起，籌募緣金，新築廟宇，選擇現時廟址，歷時數年始告完成改名為新港奉天宮，（奉天宮起源由此）…北港因地理環境良好，故發展甚速，惟尚未有朝天宮之建造，故每年須來新港參拜聖母，跋涉渡溪甚感不便，特遣人與新港商量，恭請貳媽過去北

<sup>31</sup> 關於〈新港奉天宮之由來〉一文，根據蔡相輝的推考，為民國 51 年出版，內容是從民國 43 年到 46 年間新港奉天宮印行的《天上聖母正傳》中修改而來。詳見蔡相輝，〈兩岸交流與臺灣媽祖認同的轉變—以大甲媽進香為例〉，《空大人文學報》，第 15 期，2006 年 12 月，頁 121-123。





港奉祀，建造朝天宮（朝天宮起源由此）。時有溪北（距新港西南約五公里）王大人，雖是小小庄社，出有大名鼎鼎馳名全省的王得祿將軍…將奉天宮奉祀最靈感之三媽請回，溪北建造六興宮奉祀（溪北六興宮起源由此）。<sup>32</sup>

這樣的說法除了強調奉天宮、朝天宮與六興宮的關係密切之外，更有將奉天宮四街媽奉為大媽，也就是祖媽之意，相似的說法也見於民國 53 年（1964）出版的《臺灣省嘉義縣市寺廟大觀》；<sup>33</sup>當然，對此說法也有反對的意見，如前述蔡相輝在〈兩岸交流與臺灣媽祖認同的轉變—以大甲媽進香為例〉就提出反對意見，除了重申「僧侶景端，生於清道光十五年（1835）卒於光緒九年（1883），為僧綱瑞璋（1804~1862）之徒，不可能於嘉慶年間遷建笨港天后宮。又謂當時北港朝天宮尚未建亦與事實不符」之外，<sup>34</sup>也認為景端雕刻三尊媽祖之事是遲至民國 51 年（1962）提出：

民國五十一年新港奉天宮放棄「舊南港三尊媽祖中之一移至當地建廟奉祀。」的說法，提出嘉慶年間住持僧景端雕刻三尊媽祖，分由新港、北港、溪北分祀一、二、三媽的說法，將自身與笨港天妃宮拉在一起。<sup>35</sup>

蔡相輝認為新港奉天宮為了正統的問題，數次更改媽祖神像由來的說法，民國 51 年的說法也是也是為了強調其大媽的正統性。但姑且不論此說的正確與否，從林維朝的詩中可以得知，這種說法早在當時（1918 年）之前就存在；而且，在黃守謙的詩中尾聯也寫道：「寄語虔誠諸士女，朝天寶像本同形」（編號 12），他所強調朝天宮與奉天宮媽祖的寶像同形，應非形體，而是來自同一棵樟木。黃守謙是桃園人，他能聽過此一說法，也從他的詩中間接證實此事流傳甚廣。

<sup>32</sup> 轉引自蔡相輝，〈兩岸交流與臺灣媽祖認同的轉變—以大甲媽進香為例〉，頁 123-124。

<sup>33</sup> 陳清誥、謝石城，《臺灣省嘉義縣市寺廟大觀》（臺南：文獻出版社，1964 年），頁 83。

<sup>34</sup> 蔡相輝，〈兩岸交流與臺灣媽祖認同的轉變—以大甲媽進香為例〉，頁 124。

<sup>35</sup> 蔡相輝，〈兩岸交流與臺灣媽祖認同的轉變—以大甲媽進香為例〉，頁 123。



### 三、詩作內容校對

筆者在寫本文之初，最先面對的困難是原詩的字詞的判斷，首先經由「大鐸資訊股份有限公司」的資料庫取得 1918 年 1 月 17 日、19 日及 20 日刊登在《漢文臺灣日日新報》版 6 的詩作；但這些資料掃描的效果不甚理想，別說是進行文本研究，甚至部分字句的判斷都成了問題，如下圖所示：

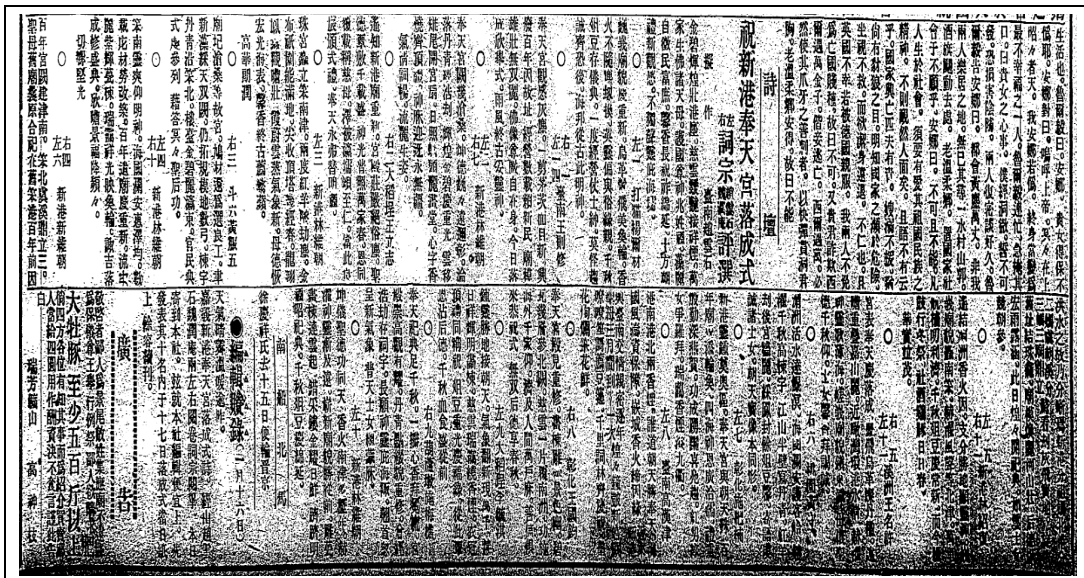


圖 2：1918 年 1 月 17 日 [http://hunetq.com.ezproxy.lib.ncyu.edu.tw/ddn/ttswork/\\_T1.pdf](http://hunetq.com.ezproxy.lib.ncyu.edu.tw/ddn/ttswork/_T1.pdf)



圖 3：1918 年 1 月 19 日 [http://hunetq.com.ezproxy.lib.ncyu.edu.tw/ddn/ttswork/\\_T1.pdf](http://hunetq.com.ezproxy.lib.ncyu.edu.tw/ddn/ttswork/_T1.pdf)





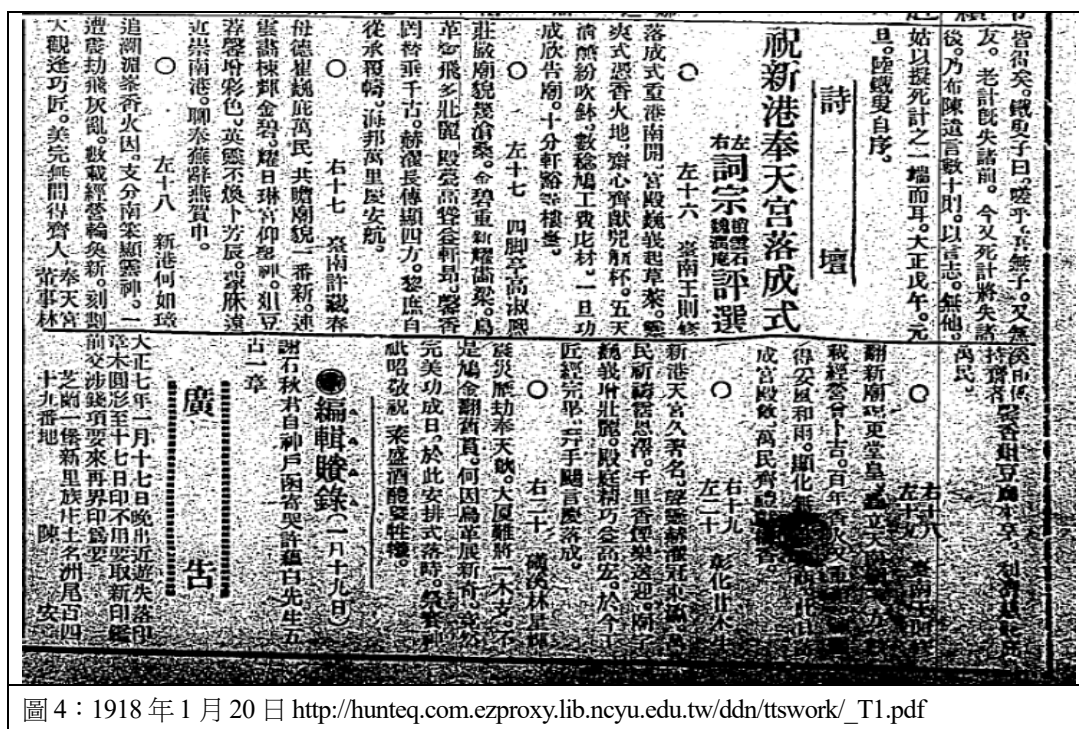


圖 4：1918 年 1 月 20 日 [http://huntenq.com.ezproxy.lib.ncyu.edu.tw/ddn/ttswork/\\_T1.pdf](http://huntenq.com.ezproxy.lib.ncyu.edu.tw/ddn/ttswork/_T1.pdf)

後來，取得陶葉的〈新港奉天宮震災重建始末與紀慶活動——在《臺灣日日新報》的報導〉，該文的附錄將「祝新港奉天宮落成式」刊出作品全部列出；但不論是《漢文臺灣日日新報》或是陶葉的附錄，都有些許訛誤之處，本文在這兩份文獻資料的基礎上進行校勘，希望能整理出最正確的內容，以便未來研究者使用。

編號	等第	作者	作品	說明
1	(詞宗) 擬作	臺南 趙雲石	金碧輝煌壯港廬，慈雲鬢鬚接祥煙。 萬家生佛諸天母，護國尊神兆姓禪。 藻薦自徵民富庶，馨香常祝祚綿延。 十方朝禮新觀感，不獨聲靈庇海壖。	1918 年 1 月 17 日刊登
2	左一	打貓 楊爾材	巍峨廟貌慶重新，鳥革翬飛美奐輪。 香火不隨塵劫換，英靈偏與俗緣親。	1918 年 1 月 17 日刊登



			<p>千秋俎豆存儀典，一度經營仗士紳。 莫怪趨誠齊恐後，海邦從古此明神。</p> <p>按：頸聯出句「俎豆」《漢文臺灣日日新報》與陶葉皆作「俎豆」，乃俎字之譌。《說文》：「俎，俎禮也，從半肉在且上。」<sup>36</sup>又，《說文》不收「俎」字。</p>	<p>全台詩有收錄</p>
3	右一 左十四	臺南 王則修	<p>奉天宮觀感灰塵，一剪茅茨面目新。 興廢百年因故址，經營數載賴新民。 廟模雄壯無雙麗，佛像尊嚴自在身。 今日落成欣舉式，兩風終古妥靈神。</p>	<p>1918年1月 17日刊登</p>
4	左二 右七	新港 林維朝	<p>奉天宮闕幾滄桑，坤德巍巍遠邇彰。 淪落丹青經浩劫，輝煌金碧慶重光。 雲移雉尾開宮扇，日照螭頭麗畫堂。 心字香燒齊頂禮，神庥仰迓永無疆。</p> <p>按：領聯出句《漢文臺灣日日新報》作「劫」，陶葉作「劫」，二字通同。</p>	<p>1918年1月 17日刊登</p> <p>全台詩有收錄</p> <p>詞宗評語： 氣清詞暢， 流麗生姿</p>
5	右二	大稻埕 王立志	<p>遙知新港廟重新，宮殿莊嚴絕俗塵。 聖德覃敷千載盛，神光普照萬家春。 恩同覆載稱慈母，澤被瀛壖頌至仁。 當此良辰頌式禮，奉天永弗替明禋。</p>	<p>1918年1月 17日刊登</p>
6	左三	新港 林維朝	<p>珠宮矗立笨南津，兩度紅羊墜劫塵。 金布祇園能滿地，尖收頂塔幾經春。 龍翔鳳舞觀瞻壯，霞蔚雲蒸氣象新。 母德恢宏光海表，馨香終古薦繁蘋。</p>	<p>1918年1月 17日刊登</p> <p>詞宗評語： 高華朗潤</p>

<sup>36</sup> 東漢·許慎著、清·段玉裁注，《新添古音說文解字注》（臺北：洪業文化事業有限公司，2009年），頁723。



1918年新港奉天宮重修落成徵詩活動研究

7	右三	斗六 黃服五	<p>廟圯滄桑等故宮，鳩材還為選良工。 聿新藻綵天雙闕，仍拓規模地數弓。 棟宇丹青沿笨北，樓臺金碧麗瀛東。 官民典式虔參列，藉答冥冥聖后功。</p> <p>按：尾聯出句《漢文臺灣日日新報》作「虔」，陶葉作「同」。應循《漢文臺灣日日新報》作「虔」。</p>	1918年1月 17日刊登
8	左四 右十	新港 林維朝	<p>笨南靈爽仰明神，海國瀾安惠澤均。 數載庀材勞改築，百年遺廟慶重新。 流丹麗紫輝薨棟，瑞靄祥光映奩輪。 諏吉落成修盛典，欣瞻景福降頻頻。</p>	1918年1月 17日刊登 全台詩有收錄 詞宗評語： 切響堅光
9	右四 左六	新港 新維朝 <sup>37</sup>	<p>百年宮闕建津南，笨北虞溪鼎立三。 (夾注：聖母舊廟曩原合祀在舊笨港，百年前，因洪水之故，乃析焉。新港分祖媽、北港分二媽、虞朝溪分三媽。三廟鼎立。)驚看劫灰飛寶地，旋依舊址結珠龕。廟模煥麗河山壯，后德恢宏雨露涵。此日煌煌開祀典，如雲士女競朝參。</p> <p>按：本詩作者《漢文臺灣日日新報》作「新」維朝，應為「林」。又，領聯出句《漢文臺灣日日新報》作「劫」，陶葉作「劫」，二字通同。</p>	1918年1月 17日刊登 詞宗評語： 華實竝茂
10	左五	新港	遙結湄洲香火因，支分勝地顯靈神。	1918年1月

<sup>37</sup> 應為「林」。



	右十一	林紹復	<p>巍峨廟貌轟南笨，赫濯風聲等北津。 萬里桅檣叨利濟，千秋俎豆慶常新。 而今臘鼓行冬祭，社酒雞豚日日春。</p> <p>按：領聯對句《漢文臺灣日日新報》作「濯」字，陶葉作「耀」，應為形近而訛。又，頸聯對句「俎豆」《漢文臺灣日日新報》與陶葉皆作「俎豆」，乃俎字之譌。</p>	17 日刊登
11	右五 左十一	溪洲 王名許	<p>宮表奉天慶落成，翬飛鳥革燦丹楹。 遠瞻重疊嘉山麗，近瞰灣環港水清。 赫濯神靈歌薄海，嵯峨廟貌鎮東瀛。 母儀聖德千秋仰，士女馨香拜謁誠。</p> <p>按：頸聯出句《漢文臺灣日日新報》作「濯」字，陶葉作「耀」，應為形近而訛。</p>	1918 年 1 月 17 日刊登
12	右六	桃園 黃守謙	<p>湄洲活水遠鯤溟，海國瀾安護客舲。 赫濯千秋高棟宇，江山半壁寫丹青。 紅羊劫後宮牆麗，綵鳳封餘俎豆新。 寄語虔誠諸士女，朝天寶像本同形。</p> <p>按：領聯出句《漢文臺灣日日新報》作「濯」字，陶葉作「耀」，應為形近而訛。</p>	1918 年 1 月 17 日刊登
13	左七	彰化 施杞楠	<p>新港靈鍾奠奧區，奉天宮與朝天殊。 百年廟貌添輪奐，四海神恩廣洽濡。 禮重殷勤深燕賀，功成踴躍喜鳧趨。 紅男綠女爭羅拜，瑞藹香煙溢九衢。</p> <p>按：領聯出句《漢文臺灣日日新報》</p>	1918 年 1 月 17 日刊登



1918年新港奉天宮重修落成徵詩活動研究

			字體不清，疑似「貌」字，陶葉作「祀」字。以後文「輪奐」乃形容建物之美，推判應以「貌」字為佳。	
14	左八	臺南 高漢津	港南港北兩香煙，誰道朝天勝奉天？ 海國風濤資保障，嵌城香火締因緣。 （夾注：近來新港與臺南交情親密，逐年聖母三月間到此一次。） 鏗鏘鐘鼓新宮闕，嘹嘹笙詞薦豆籩。 千里詞林齊慶祝，墨花絢爛筆花鮮。  按：頸聯出句《漢文臺灣日日新報》作「鏗鏘」，陶葉作「煌煌」，惟「鏗鏘」乃形容鐘鼓之聲，此為佳。	1918年1月 17日刊登
15	右八	彰化 王國鈞	奉天宮殿見重修，畫棟雕樑景色幽。 碧瓦幾層參北闕，慈雲一片覆南洲。 功施海外千家仰，濟及人間萬戶庥。 善信俱來恭祝式，無双后德享春秋。	1918年1月 17日刊登
16	左九	大稻埕 李毓淇	鍾靈聖地接朝天，氣象翻新現萬千。 麗日祥輝明畫棟，慈雲瑞藹繞香煙。 衣冠頂禮同稱祝，俎豆重光慶福緣。 從此覃恩沾后德，千秋血食盛從前。	1918年1月 17日刊登
17	右九	葫蘆墩 施梅樵	奉天祀典足千秋，一瓣心香拜冕旒。 宮殿崇高觀有耀，丹青點綴貌重修。 曾經浩劫存祠宇，長願神靈庇海陬。 翹首忽呈新氣象，普天士女共蒙庥。  按：頸聯出句《漢文臺灣日日新報》作「祠」字，陶葉作「詞」字。以上下聯對偶關係以及字意判斷，應作「祠」。	1918年1月 17日刊登





18	左十	新港 林維朝	<p>坤儀聖德功同天，香火南津多歷年。 赫濯神靈漸及遠，嶄新廟貌勝從前。 雕甍畫棟連雲起，錯采鏤金耀日鮮。 躋躋明禋昭祀典，千秋俎豆慶綿延。</p> <p>按：領聯出句《漢文臺灣日日新報》作「濯」字，陶葉作「耀」，應為形近而訛。又，尾聯對句「俎豆」《漢文臺灣日日新報》與陶葉皆作「俎豆」，乃俎字之譌。</p>	1918 年 1 月 17 日刊登
19	右十一	澎湖 康望堯	<p>天妃濯赫護瀛洲，新港宮頽慶再修。 完竣欣符丁值歲，經營渾似子來秋。 慈雲永駐山間棟，法雨常沾海上舟。 欲證文明何處是，陽春歌裏日傳郵。</p> <p>按：首聯出句《漢文臺灣日日新報》作「濯」字，陶葉作「耀」，應為形近而訛。</p>	1918 年 1 月 19 日刊登
20	左十二	新港 林維朝	<p>奉天宮殿接雲平，數載經營此日成。 溥博神恩流毘舍，鼎新廟貌擬華清。 卿雲絢爛浮丹闕，瑞藹氤氳繞畫楹。 最是一番新氣象，衣冠躋躋薦粢盛。</p>	1918 年 1 月 19 日刊登 詞宗評語： 毘字失叶
21	右十二	北門嶼 王甘霖	<p>奉天宮宇再翻新，畫棟彫梁藻飾彬。 金鴨玉罇香火盛，母儀坤德歲時春。 威嚴神力除千惡，赫濯靈光庇四民。 從此廟楹昭遠大，慈航廣渡世間人。</p> <p>按：領聯出句《漢文臺灣日日新報》作「罇」字，陶葉作「罇」，應為形近而訛。</p>	1918 年 1 月 19 日刊登



1918年新港奉天宮重修落成徵詩活動研究

22	左十三 右十六	新港 陳應雄	奉天宮圮已多春，一旦巍峨廟貌新。 崇德報功營舊址，馨香俎豆答明神。 安瀾自昔傳湄海，饗祀而今庇笨津。 卜築告終行盛典，十方瞻拜祝皇仁。  按：領聯對句「俎豆」《漢文臺灣日日新報》與陶葉皆作「俎豆」，乃俎字之譌。	1918年1月 19日刊登
23	右十三	大稻埕 潘濟堂	奉天香火結緣因，知是湄洲顯化身。 護國救民登彼岸，扶危拯溺出迷津。 恩波浩蕩沾黎庶，瀛海梯航仰聖神， 廟貌從茲增煥彩，羣生雅頌慶重新。	1918年1月 19日刊登
24	右十四	彰化 林獻堂	新奇刻桷與雕楹，脩築完全慶落成。 輪奐大觀欽廟貌，禮儀盛典表輿情。 奉天宮比朝天麗，南港神通北港明。 赫濯英靈林聖母，慈航廣濟眾蒼生。 按：首聯出句陶葉作「劇」，應為形近而訛。又，尾聯出句陶葉作「耀」，應為形近而訛。	1918年1月 19日刊登
25	左十五	新港 林維朝	羽化湄州聖蹟傳，笨南供奉戴如天。 航琛利濟恩波闊，廟貌重新輪奐妍。 畫棟雲連凝瑞靄，旃檀香滿篆祥煙， 落成燕賀神庥迓，錫福唯期億萬年。	1918年1月 19日刊登
26	左十六	臺南 王則修	落成式重港南開，宮殿巍峨起草萊。 靈爽式憑香火地，齋心齊獻兕觥杯。 五天清醮紛吹鉢，數稔鳩工費庀材。 一旦功成欣告廟，十分軒豁等樓臺。	1918年1月 20日刊登
27	左十七	四腳亭 高淑熙	莊嚴廟貌幾滄桑，金碧重新耀畫梁。 鳥革翬飛多壯麗，殿甍高聳益軒昂。	1918年1月 20日刊登



			馨香罔替垂千古，赫濯長傳顯四方。 黎庶自從承覆幬，海邦萬里慶安航。  按：領聯出句陶葉將「多」誤作「飛」。 又，頸聯對句陶葉作「耀」，應為形 近而訛。	
28	右十七	臺南 許藏春	母德崔巍庇萬民，共瞻廟貌一番新。 連雲畫棟輝金碧，耀日琳宮仰聖神。 俎豆荐馨增彩色，英靈不煥卜芳辰。 蒙庥遠近崇南港，聊奉燕辭燕賀申。  按：頸聯出句「俎豆」《漢文臺灣日 日新報》與陶葉皆作「俎豆」，乃俎 字之譌。又，尾聯對句陶葉將「燕」 誤作「蕪」，應為形近而訛。	1918年1月 20日刊登
29	左十八	新港 何如璋	追溯湄峯香火因，支分南笨顯靈神。 一遭震劫飛灰亂，數載經營輪奐新。 刻劃大觀逢巧匠，美完無間得齋人。 (夾注：奉天宮董事林溪和○持齋者) 馨香俎豆薦來享，利濟慈航庇萬民。  按：夾注陶葉作「奉天宮董事林溪， 持齋者」有誤，應為「林溪和」，但 「和」後一字難以辨別。又，尾聯出 句「俎豆」《漢文臺灣日日新報》與 陶葉皆作「俎豆」，乃俎字之譌。	1918年1月 20日刊登
30	右十八 左十九	臺南 王則修	翻新廟貌更堂皇，矗立天南鎮一方。 數載經營曾卜吉，百年香火又重光。 神威得妥風和雨，顯化無分參與商。 此日落成宮殿敞，萬民齊禮獻椒香。	1918年1月 20日刊登





31	右十九 左二十	彰化 甘木生	<p>新港天宮久著名，聲靈赫濯冠東瀛。 萬民祈禱霑恩澤，千里香煙樂送迎。 廟宇巍峨增壯麗，殿廷精巧益高宏。 於今工匠經完畢，拜手颺言慶落成。</p> <p>按：首聯對句《漢文臺灣日日新報》作「濯」字，陶葉作「耀」，應為形近而訛。</p>	1918 年 1 月 20 日刊登
32	右二十	礮溪 林星輝	<p>震災歷劫奉天歆，大廈難將一木支。 不是鳩金翻舊貫，何因鳥革展新奇。 竟然完美功成日，於此安排式落時。 祭賽神祇招敬祝，棗盛酒醴暨牲犧。</p>	1918 年 1 月 20 日刊登

#### 四、結語

新港奉天宮在歷經 1906 年的梅山大地震幾乎全毀，歷經十年的募款、重修，終於在 1917 年底完工，隨即舉行一系列慶祝活動，從 1918 年 1 月 24 日的《漢文臺灣日日新報》的報導中可知當時的盛況：

新港奉天宮落成大祭，已由十七日，舉式安座。十八、九兩日，大媽神輿，同北港朝天宮、臺南天后宮、彰化南瑤宮，暨虞朝溪、葫蘆墩各媽祖遶境，鉦鼓鞞鞳，旗幟飄搖。彩閣、獅陣、十三腔、南北管，靡不踵事增華，爭奇鬪豔。廟前演鴻福班正音，并五福梨園數臺，香客數萬，肩摩轂擊。二十日朝，在新港公學校，自轉車競走，與者八名。…又有撞球競技，各種餘興，授與賞品頗豐云。<sup>38</sup>

<sup>38</sup> 〈媽祖祭典紀盛〉，《漢文臺灣日日新報》，1918 年 1 月 24 日，版 6。



在眾多的動態活動中，徵詩慶祝是少見的靜態，但參與層面廣，從入選作品看來，臺灣北、中、南，甚至外島的澎湖的作者都有，但因為無法看到全部作品，否則參加的文人分布可能更廣。而且，這次的徵詩活動是透過報紙宣傳，作品也是透過報紙刊登，對於奉天宮落成的消息之宣傳，效益也很大。

另外，透過這次徵詩獲獎的作品內容，除了可以明確透過內容讚揚奉天宮新修廟茂枝華麗、雄偉之外，也可以透過媒體的宣傳，因為不久之前的大正元年（1912）北港朝天宮也盛大舉行重修落成的建醮大祭。而奉天宮徵詩的入選作品中，有許多內容都寫到兩宮之間的比較，顯然除了因為既有的正統之爭之外，此時也涉及廟宇規模與慶祝活動的競爭，這些作品正可以反映在當時的共時性比較心態。

另外，透過這次徵詩活動背景觀察，也可以觀察日治漢詩發展情況與詩歌盛行的風潮，尤其是得獎的詩人除了來自台灣本島的西部各地之外，也由來自離島的澎湖詩人，可以顯見當時的風氣之盛以及奉天宮受到矚目的程度。另外，透過詩人筆下的奉天宮歷史與傳說書寫，在百年之後的現代，也可以做為研究的考察與補證之用途。最後，筆者透過《漢文臺灣日日新報》與陶葉的〈新港奉天宮震災重建始末與紀慶活動——在《臺灣日日新報》的報導〉為基礎文本對這 32 首律詩進行校對，期望能提供更精準的文獻資料供後繼研究者參考。



## 五、參考文獻（依出版時間排列）

### （一）專書

- 鷹取田一郎編，《臺灣列紳傳》（臺北：臺灣總督府，1916年）
- 陳清誥、謝石城，《臺灣省嘉義縣市寺廟大觀》（臺南：文獻出版社，1964年）
- 顏新珠編著，《打開新港人的相簿》（臺北：遠流出版公司，1995年）
- 鄭志明、孔健中《北港朝天宮的神明會》（嘉義縣：南華管理學院，1998年）
- 王見川、李世偉，《台灣的寺廟與齋堂》（新北：博揚文化事業有限公司，2004年）
- 黃美娥，《古典臺灣：文學史·詩社·作家論》（臺北：國立編譯館，2007年）
- 何達煌監修、李明仁總編纂、黃阿有等執筆，《新港奉天宮志續修（上）》（嘉義縣：財團法人台灣省嘉義縣新港奉天宮，2020年）

### （二）期刊

- 蔡相輝，〈兩岸交流與臺灣媽祖認同的轉變—以大甲媽進香為例〉，《空大人文學報》，第15期，2006年12月
- 黃美娥，〈久保天隨與臺灣漢詩壇〉，《臺灣學研究》，第7期，2009年6月
- 余育婷，〈風雅到風流：日治時期台灣傳統文人的風雅觀〉，《成大中文學報》，第37期，2012年6月
- 劉福鑄，〈台灣媽祖宮廟楹聯特色探析〉，《莆田學院學報》，第20卷第4期，2013年8月
- 陶葉，〈新港奉天宮震災重建始末與紀慶活動——在《臺灣日日新報》的報導〉，《嘉義縣文獻》，第38期，2013年12月



(三) 學位論文

李佳洲，《日治時期北港朝天宮地位崛起之考察》（臺北：國立臺灣師範大學台語文學研究所碩士論文，2007 年）

(四) 其他

廖振富、張明權，〈日治時期臺灣古典詩中的「媽祖進香」書寫—以 1912 年〈笨港進香詞〉徵詩作品為例〉，《2013 年臺中媽祖國際觀光文化節—媽祖國際學術研討會論文集》（台中：台中市政府文化局，2013 年）

